

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy hónap . . . 2 kor.  
Egyen szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petti sorja 30 fillér.

## A politikai helyzet.

— Saját tudósítónktól. —

Budapest, május 4.

A kiegyezési tárgyalásokat — értesülésünk szerint — az osztrák kormány kívánságára csak május hónap utolsó napjaiban veszik fel újra. Az osztrák kormány most nagyon el van foglalva a választásokkal s így a kiegyezési tárgyalások szünetelése természetes dolog. Annál érthetlenebb azonban a magyar politikai világban, hogy az osztrák kormány tagjai képtelen nyilatkozatokat tesznek a kiegyezésről. Így *Derschatta* osztrák vasutügyi miniszter tegnap már másodizben tette azt a nyilatkozatot, hogy a kiegyezés dolgában az osztrák kormány semminő irányban *nem kötötte meg a kezét*.

A függetlenségi pártkörben ma szóbeszéd tárgya volt ez a nyilatkozat s a beavatottabbak szerint *Derschatta* miniszter nyilatkozata ugyan léha és vakmerő, de tulajdonképpen igazat tartalmaz.

Azt mondják ugyanis, hogy a kiegyezési tárgyalásoknál elejétől a legutolsó stádiumig magyar részről mindig elkövették azt a taktikai hibát, hogy folyton újabb és újabb ajánlatokkal és módoszatokkal állottak elő, míg az osztrák kormány egyetlen ajánlatot sem tett, hanem mindannyiszor meghallgatta a magyarokat s a legmesszebbmenő válasza ez volt:

— Davon können wir sprechen!

Tovább az osztrákok sohasem mentek. Sőt a valóság az, hogy az osztrákok még arról sem nyilatkoztak, hogy *hosszu vagy rövid lejáratu legyen-e a kiegyezés?* *Beck* báró osztrák miniszterelnök mindent ad referendum

vett s most ő csakugyan nincsen lekötve még semminő irányban. Természetesnek tartják a függetlenségi pártkörben, hogy ilyen körülmények között a magyar kormány helyzete gyöngye és nagy taktikázásra van szükség, hogy az osztrák részről már eddig is tapasztalt ravaszsággal le ne főzzék.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### A kiegyezési tárgyalások.

Budapest, máj. 4. *Wekerle* Sándor miniszterelnök a napokban Bécsbe utazik, hogy az osztrák miniszterekkel a legközelebb folytatandó kiegyezési tárgyalások ügyében tanácskozzék. A miniszterelnök ez alkalommal kihallgatáson is meg fog jelenni a király előtt.

### A sajtóügyi ankét.

Budapest, május 4. A képviselőházban a delegáció nagytermében ma kezdődött meg a sajtóügyi ankét, amelyen a kormányt *Günther* Antal igazságügyi miniszter, *Messkó* és *Tóry* igazságügyi államtitkárok képviselték. A többi miniszter is küldött képviselőket a tanácskozássra. *Günther* Antal igazságügyi miniszter nyitotta meg a tanácskozást és kijelentette, hogy feleslegesnek tartja kifejteni, hogy minő szellemben kívánja a reformot keresztülvinni, mivel ő életét az alkotmánybiztosítékokért vívott ujságírói harcban töltötte el. Nézetei a miniszteri székben sem változtak. Őt mindig két gondolat vezérelte, és ez az, hogy a sajtó

kereket, melyeket gyermekeik nyakára kötöttek, csontocskákat, melyeket zsebeikben hordtak.

Volt *Gjurónak* egy *Tuma* nevű fia is, ezt farkastejjel éltette; éltette, mondom, mert a nép hiedelme szerint *Tuma* már sok év előtt meghalt. Csak a varázslat, mely a tündérek tánca közben szedett farkastej erejében rejlik, tartotta fenn a lélek nélküli testet.

A dombitzi leányok féltek tőle, mint az ördög a szentelt víztől. Ő kutyamódra settenkedett nyomukban, vigyorgott rájuk s esténként ablakjaikon hivatón kopogtatott.

*Sokolevszki*, a vidék földesura, ötvenezer hold területen osztott életet és halált; parasztjainak valóságos atyja, cselédeknek kegyes ura volt. Szűken termő években három falut is szívesen ellátott kétszeressel, kukoriczával, kenyérré valóval; soha fel nem jegyezte, kinek ad. A jó isten a megmondhatója, visszaadták-e vagy nem. Szerette mindenki, az asszonyok különösen iparkodtak neki tetszeni, boldog volt, ki kegyeivel dicsekedhetett.

*Kata*, *Csiro* leánya is kívánta a földesur barátságát, ahol lehetett, utjába került; a véletlen azonban mindig meghusította terveit. Mikor mi sem segített, bánatában és bosszúságában egy este szerelmi bájitalért *Gjuróhoz* sompolygott.

szabadságát és a toll becsületét meg kell óvni. — A tanácskozás folyamán számos felszólalás történt. Valószínű, hogy az ankét egy hétig is el fog tartani.

### Lakoma Apponyi tiszteletére.

Budapest, máj. 4. A fővárosi VII. kerületi függetlenségi párt ma *Apponyi* Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter tiszteletére, akit disztagjává választott, fényes lakomát rendezett, amelyen *Kossuth* Ferencz és *Günther* Antal miniszterek és számos országgyűlési képviselő vett részt.

### Az orosz дума és a magyar parlament.

Budapest, máj. 4. Az orosz дума elnöksége a magyar parlament könyvtárához fordult, kérve az országháza terveit. *Wekerle* Sándor miniszterelnök azonnal intézkedett, hogy az összes terveket néhány fényképfelvétellel együtt díszes albumban elküldiék. A дума elnöksége a terveket már megkapta és köszönő levelében kijelenti, hogy a tervek a dumára nézve rendkívül becsesek.

### Öngyilkos ezredorvos.

*Marburg*, máj. 4. *Schwatton* Móricz ezredorvost szolgálja ma reggel lakásán felakasztva, holtan találta. Hír szerint az ezredorvos az öngyilkosságot azért követte el, mert egy kezelése alatt álló katonát szigorával a halálba kergetett.

*Tuma* meglátta és ez órától kezdve üldözte, kívánta.

*Sokolevszki*nek véletlenül tudomására jutott ismeretlen kis imádójának létezése. Legközelebbi kilovaglásánál *Csiro* kapujában megállva, *Katát* kihívatta. Reszketve, boldogság pirjával szép arcán jött elő a leány s anyyira megtetszett a földesurnak, hogy egy óránál is tovább enyelgett, tréfált vele.

*Estére* *Katát* halva találták. Ama formálan tömeg mellett, hol feje volt, ökölnyi, vértől barna kavics hevert.

A tettesnek nyoma veszett. Több tanu emlékezett azonban *Tumára*, hogy egy csürből kaján vigyorgással leselkedett *Sokolevszki* látogatására. Egész *Dombitzi* *Gjuró* háza felé vonult, hogy a gyilkoson boszulja meg a gyilkosságot.

Az öreg megnyitotta a dühöngő tömeg előtt ajtaját, szóltanul reá mutatva *Tumára*, ki ott feküdt üveges szemekkel, hamuszürkén, minden földi bántalmazás elől mentve. Kétségtelenül az apa ma nem adott többé farkastejet fiának. A borzalmas halál láttára elnémultak az üldözők.

Harmadnap délelőttjén a pópa temette el a leányt, a falu ifja-vénje sirva kísérté nyughelyére. Délután a káplán *Tumát* akarta elhantoltatni. Fölszabdalva, miként a törvény

## „A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

### Egy ismeretlen növény.

Irta: *Gogol*.

A gradetzi fensikről hoztak mult nyáron a turisták egy galyat, az egyetemi tanács elé terjesztvén, mert annak faját, családcsoportját sehol senki sem ismeri, tudósok keresik talán még ma is nevét, de nem találják, ismeretlen növény marad még az előtt is, aki eredetének rejegét ismeri.

*Dombitzi*ban a patak partján élt egy igen öreg ember, neve *Gjuro*. Különös ember, oly szegény, hogy odvas fa redvének lisztjéből sütötte kenyerét. Alamizsnát elfogadni senkitől nem akart. Mondják, 1848 előtt földje is volt, azt a földesur engedetlenség miatt elkobozta. Bizonyosat senki sem tudott, hiszen az öreg száz éves is volt már, nem közlékeny, kunyhójának ajtaja örökké zárt. A dombitzi asszony nép alkonyatkor szívesen járt ablaka elé, kisebb-nagyobb bajaikban tanácsot adott nekik, betegségeik ellen óvó és gyógyszereket, gyö-

— **A vasutasok fizetése.** *Kossuth* Ferencz kereskedelmi miniszter — mint felhivatalosan jelentik — május 7-ikén terjeszti a képviselőház elé a vasutasok fizetési rendezéséről szóló törvényjavaslatot. Ugyanekkor nyújtják be a bizottságok a cselédtörvényjavaslatról és az országos ipartanácsról szóló jelentéseket.

## KÜLÖNFÉLE.

— **Személyi hir.** *Kun* Gyula fővárosi tanácsos, országos tornászati felügyelő Fiuméba érkezett és megtekintette az állami főgimnázium tornaberendezéseit.

— **Montecuccoli gróf tengernagy Pólában.** Mint Bécsből jelentik, *Montecuccoli* Rudolf gróf tengernagy, a haditengerészet parancsnoka ma a hajóhad megsejtelésére Pólába utazott.

— **Nemzetközi tengerjog.** A Nemzetközi Tengerjogi Egyesületnek *Apponyi* Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter elnökléte alatt álló magyar osztálya e hó 4-én tartotta Fiumében a m. kir. Tengerészeti Hatóság üléstermében ez ideig igazgatósági ülését, melyen a Comité Maritime International által összeállított «Avant-projet de traité sur la responsabilité des propriétaires de Navires» és az «Avant-projet de traité sur les hypothèques et les privilèges maritimes» tárgyában az előadói tisztet *Vio* Antal dr. fiumei ügyvéd, a «Conflicts de loi en matière de Tret» tárgyában pedig *Benyovits* Lajos dr. kir. törvényszéki bíró, kuriai tanácsjegyző töltötték be. Az igazgatóság részben az állandó albizottság által, részben pedig az ülés folyamán tett módosításokkal magáévá tette az előadók által kifejtett álláspontokat és elhatározta, hogy ezeknek érvényre juttatása veggett ez év szeptember havában Velenczében tartandó nemzetközi értekezletre *Vio* Antal dr. és *Benyovits* Lajos dr. előadókat, *Fest* Kálmán ny. miniszteri tanácsost, az egyetlet ügyvivő igazgatóját embereinek, kegyelet nélküli kezei hagyták, úgy feküdt a kunyhó padlóján most is.

Asztalos nem vállalt részére koporsót. Gjuro, a káplán, a minisztráns és egy öreg rózsafüzéres hívő, egyesült erővel rongyos lepedőbe varrták. A káplán szekerében, Gjuroval a bakon, indultak a temető felé.

Am itt Dombitz összes lakosa őrt állva kiállt: Soha! Soha! A mi földünkön Tuma-nak az örök ágyát meg nem vetik!

Hiába a keres, hiába a követelés, hitegetés, fenyegetés; maga Sokolevszki, az imádozott földesur is jött, a dombitziak még sem engedtek.

De nem is volt már kiert könyörögni, a halottas szekér eltűnt.

Gyors vágatva hajtotta Gjuro a lovakat arra a fensikra, mely 1848 előtt az övé volt. Leemelte a halottat a szekérről, ásót fogott s ő a száz éves agg, ásott, ásott éjfélig. A lovak legelészve mentek odébb, aztán elvadtak, a szekérnek darabjai imitt-amott elhullva elmaradoztak, az egyik ló még türethető állapotban került istállójába, a másik a nyikos agyagon elcsuszva, mind a két lábát eltörte.

Tuma sírjából sarjadzott az ismeretlen növény. Nem fa, nem virág, nem bokor, mér-földekről meglátni, senki sem ültette, nincs is több ilyen fa sehol sem.

A fának héja fehér, májusig kopasz, aztán sűrű rózsaszín virág borítja; Zsófia-nap körül, az óhitűek szerint Athanáz napja körül kizöldül, nem tű, nem levél, csak sűrű zuzmó lepi el.

Különös növény... A falusiak láz ellen szedik virágait.

és az egyetlet titkárát, *Dárday* Dezső dr. miniszteri titkárt küldi ki. Jelen voltak az ülésen többek között: *Wickenburg* István gróf miniszteri tanácsos, *Vio* Ferencz dr. polgármester, *Meynier* Henrik kereskedelmi kamarai elnök, *Smoquina* A. F., *Luppis* A. F., *Dunay* László, *Rosenkart* György dr. és többek.

— **Előléptetés.** *Kurtz* György magyar államvasuti ellenőrt a májusi előléptetések alkalmával a IV. rangfokozat második osztályából az első osztályba léptették elő.

— **A Fiumei Magyar Kör közgyűlése.** A *Fiumei Magyar Kör* holnap, vasárnap délután 3 órákor tartja meg saját helyiségében hatodik évi rendes közgyűlését. A közgyűlés napirendje: 1. Elnöki megnyitó. 2. A választmány jelentése. 3. A pénztáros jelentése és a felemelés megadása. 4. A számvizsgálók jelentése. 5. Előirányzat az 1907. évre. 6. A választmány esetleges indítványainak tárgyalása, nemkülönben a kortagok oly indítványainak vagy felebbezéseinek tárgyalása, melyeket e czélból legalább is 8 nappal a közgyűlés előtt a választmánynak írásban benyújtottak. 7. Az elnökség és a választmány megválasztása.

— **Magyar tornászok Velenczében.** A magyar sport történetében páratlan eseményre készülnek tornászaik. Egy 18 tagból álló csapat, amelynek tagjai sorában a magyar tornászok legkiválóbbjai foglalnak helyet, a május 9-én tartandó nagy velencei tornánépre készül, hogy a világ legkiválóbb tornászaival versenyezzenek. Tornászaik eddig is több ízben szerepeltek külföldön és most a jelek arra mutatnak, hogy versenyzőink a tornászokban szép eredményeket fognak fölmutatni. A Budapesti Torna-Klub rendezésében május 5-én, vasárnap a millenárius versenypályán megtartandó nagyszabású tornánépre keretében a kiküldendő 18 tornász bemutatja a velencei versenyek gyakorlatait.

— **Elhunyt olasz költő.** Nápolyból jelentik *Luigi Conforti*, az elmúlt évtizedek népszerű lírai költőjének halálát. Conforti 1854-ben született Torinóban, de már gyermekkorában Nápolyba került, ahol apja utolsó minisztere volt a Bourbonoknak. Conforti, mint a nápolyi múzeum titkára, nagy szeretettel csüggött a régi kultúra művészeti emlékein. «Pompei» című verseskötetében a hajdani latin város életét nagy sikerrel énekelte meg. Mint archeológus is nevet szerzett. Később a tömeges termetes eleresztette költői tehetségét s így történt, hogy a közönség lassanként elfeledte.

— **Posta a hadihajók számára.** A «Sanct Georg» és «Aspern» hadihajók számára szóló levelpostát a trieszti postahivatal e hó 6. és 8. és 9. napján reggel 8 óra 25 perczkor indítja utnak Annapolisba, az Északamerikai Egyesült Államokba. A «Kaiser Franz Joseph» csatahajóknak szóló postaküldeményeket e hó 4., 8., 11., 18., 22. és 25. napjain reggel 8 óra 25 perczkor továbbítják Hongkongba. Végül a levantei vizekről visszatérő hajórajunk: az «Erzherzog Karl», «Erzherzog Friedrich», «Babenberg», «Ulan» és «Streiter» hadihajók számára szóló postát Pólába kell címezni.

— **Husz filléres hajójegy Abbaziába.** Eltérvaló intézkedést leptettek életbe a Magyar-horvát hajóstársaság. Omnibuszjáratot indított Fiuméből Abbaziába és vissza s egy-egy ut ára husz fillér. A járatot a «Sokol» gőzös végzi; a hajón csak egy osztály van s a menetjegyeket a hajón adják ki. A menetrend a következő: Indulás Fiuméből d. e. 1/2 9 órákor (Voloscát is érintve), továbbá d. e. 1/2 11 órákor, d. u. 1/2 2, 1/2 4 és 1/2 6 órákor (érintve Voloscát is). Indulás Abbaziából Fiuméba d. e. 1/2 10 órákor, továbbá délelőtt 1/2 12 órákor (érintve Voloscát), d. u. 1/2 3, 1/2 5 és 1/2 7 órákor.

— **Egy operaénekes tragédiája.** Milanóból jelentik, hogy *Rossi* Archangelo, híres olasz baritonista, aki a földrengés idején San-Franciscóban vendégszerepelt, a nagy rémület következtében megőrült. A minap ollóval levágta nyelvének nagy részét. Súlyos sebével a kórházba szállították, ahol egy őri zetlen pillanatban nyelvének még megmaradt részét is kivágta. Állapota igen veszedelmes.

— **Kirándulások a tengeren.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság május hó 5-én, vasárnap, kedvező idő esetén a következő tengeri kirándulásokat rendezi: *Ikába* és *Lovranába* a *Magyar* hajóval délután 2-30 órákor, érintve odamenet Voloscát és Abbaziát. Visszajövet Lovranából 6 órákor este. Jegy ára oda és vissza 80 fillér személyenként.

*Abbaziába* a *Stefánia* és *Lovrana* hajókkal felváltva d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 órákor, valamint délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8.30 órákor. Az utolsó hajó Abbaziából este 8 órákor indul. Menetár oda és vissza 1 korona 20 fillér személyenként.

*Portoréba* és *Buccariba* az *Abbazia* gőzessel délután 2-30 órákor, érintve menet, esetleg jövet is Urinj. Visszajövet Buccariból este 6 órákor. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

— **Kirándulás a Brioni szigetekre.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság arról értesít, hogy *hétfőn* «Tatra» nevű gyorsgőzessel tengeri kirándulást rendez a Brioni szigetekre, amely egyike lesz az idény legszebb kirándulásainak. Indulás Fiuméből reggel 7 óra 45 perczkor.

— **Belépőjegyek a velencei szépművészeti kiállításra.** Arról értesülünk és tudatjuk azokkal, kik a velencei szépművészeti kiállítás megtekintésére utaznak, hogy azok az utasok, akik a Magyar-horvát gőzhajózási társaság hajóival utaznak, a nevezett társaságnál leszállított áru belépti jegyeket kaphatnak és pedig 40 fillérért, azonfelül háromszori belépésre 1 korona 50 fillérért, továbbá 8 napi érvényre két koronáért.

— **Fölrobbant hajó.** Brémából jelentik: A «Silvership» angol gőzös, amely nagy benzin-rakománnyal Kelet-Ázsiából jött, a biskájai öbölben a levegőbe repült. A legénységből negyvenketten meghaltak. A katasztrófa oka az volt, hogy a benzin magától meggyulladt. — Egy londoni távirat szerint a katasztrófának csak öt ember esett áldozatul, négy ember súlyos égési sebeket szenvedett, a többi megmenekült. A megmenekülteket Plymouthba szállították.

— **Nagy tűzvész a hamburgi kikötőben.** Hamburgból táviratozzák: A kikötőben kigyulladtak a Bachmann-czég Hansaraktárai. A nagy tűzvész elpusztított 10.000 bál gyapjút. Négy tűzoltóvonat és tizenegy tűzoltóhajó lokalizálta a tüzet délutánig. A tűzvész 30.000 négyzet méternyi területet fenyegedett. Tizenkét fal bedőlt. A kár roppant nagy. A tűz úgy keletkezett, hogy a gyapju önmagától meggyulladt.

— **Megkerült kivándorlóhajó.** Egy milánói távirat azt jelentette tegnap, hogy a Veloce-hajóstársaság «Città di Milano» nevű kivándorló-hajója Newyorkba menet nyomtalanul eltűnt a tengeren. Ma újabb milánói telegram azt jelenti, hogy a hajó az igazgatósághoz érkezett értesítés szerint minden baj nélkül megérkezett Newyorkba.

— **Pályázat.** A m. kir. államvasutak a fiumei kőolajkikötőben elállítandó iroda- és laképület építésére nyilvános pályázatot hirdetnek ez évi május hó 18-iki határidővel. Az ajánlatra vonatkozó részletes feltételek és az ajánlati minta a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségénél és a fiumei osztálymérnökségénél szerezhetők be.

— **Ezeregyj meséjében** olvashatunk csak egy káprázatos japán és kínai árukról, mint aminőt a fiumei japán áruházban olcsó pénzért vásárolhatunk. Az árukat reggeltől estig ostromolja a közönség és a valódi perzsa szőnyegeket, feltűnést keltő nippeteket, gyöngyfüggönyöket, diszalbumokat, szivartárcákat

alig egynehány pillanat alatt elkapkodják. Az áruház derék tulajdonosa a napokban érkezett vissza Japánból, ahonnan különhajú rakományt hozott pazar és fényes árukból. A közönség rajlott arra, hogy a hajókon vásárolt áruk primitívek és drágák. A gyönyörű kiállítás minden vételkényszer nélkül meg lehet tekinteni Fiumében (Via Alessandrina), Abáziában pedig a Hotel Palace Bellevueben. Melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe.

## SZÍNHÁZ.

### „Milliárdos kisasszony.”

Zsufolt ház előtt folyt le ma a Fenice-színházban Strauss József operettjének, a „Milliárdos kisasszony”-nak a bemutatása. A közönség nagy várakozással tekintett az operett előadása elé, mert együtt szerepelt benne a magyar színtársulatnak mind a három elsőrendű énekesnője: *Balláné Csik Irén*, *Rédey Szidi* és *B. Répássy Gusztó*. Az előadás, noha az állandóan szokatlanul hűvös időjárás mellett a Fenice veszedelmesen szellős színpada az énekes szereplők mindegyikének hangját hátrányosan befolyásolja, a közönséget kielégítette és a ma este felhangzott tapsokból ítélve, a „Milliárdos kisasszony” kedvelt repertoár-darabja lesz az idei színházi szezonnak.

A darab meséje röviden összefoglalva az, hogy Stanley Ross amerikai sokszoros milliomos leányának, Betsy kisasszonynak a kezéért két jeles hozományvadász, Boklukovics Boleszláv szerb herceg és Basaréti Barnabás báró huszárhadnagy versenyeznek, az értékes leányt azonban az operettek ismert bonyodalmai után végül is Ross ur titkára, Véry Ákos kapja feleségül. Ezt az ösztövért mesét sok bohóság, táncz és ének teszi változatosabbá, amelyek a melodikus zenével együtt egészen kellemes, jól eltöltött estét biztosítanak a színház közönségének.

A czimszerepet, a szeszélyes, excentrikus milliárdos kisasszonyt *Rédey Szidi* játszotta. Szép hangja különösen a veréből szóló dalban érvényesült igen jól, amelyet olyan zugó taps követett, hogy a dalt meg kellett ismételnie. De tetszett többi éneke is, amihez hozzájárult, hogy játéka örvendetesen egyre elevebbé válik és régi, megbénító modorosságát mindinkább levetkőzi. Hiába, az operettek énekes szerepeihez játékbéli készség is szükséges és e nélkül a legszebb hang sem arathat teljes diadalt.

Nagyon kedves és élettel teljes, pezsgő temperamentumával elragadó volt a kikapós masamódeány szerepében *Balláné Csik Irén*. Pedig mai föllépése szinte áldozatszámra ment. A művészno ugyanis a próbákön szenvedett hülés következtében erős indiszpozícióval küzdött, amiért a színházi táblán a közönség elnézését is kérte. Ám ez az indiszpozíció csak a darab elején, szerepének társalgó részében volt nagyobb mértékben észlelhető. Énekével és tánczával csakugy elragadta a közönséget, mint máskor. A panamakalapról szóló pajzán dalával és a dallal kapcsolatos, tüzes és grációzusan dévaj tánczával viharos

tapsot keltett, amely csak akkor szűnt meg, mikor a dalt is, a tánczot is megismételte. A második felvonás végén tiszteletű két gyönyörű virágállvánnyal lepték meg a művésznőt, aki a fiumei közönség szívét máris egészen meghódította.

*B. Répássy Gusztó* egy többszörösen elvált, de még mindig szerelemre vágyó gazdag urhölgy szerepét nagyon elevenen játszotta meg és igen szépen elénekelt dalaival nagy hatást keltett, mint mindig.

A férfiszereplők közül *Virágh Ferencz*nek és *Sáfrány Vilmosnak* volt a leghálásabb szerepe, amelyet teljes mértékben ki is aknáztak. Két zilált vallási viszonyok közt leledző, furfangos kereskedőt játszottak, akik a házasságközvetítésnek immár nem egészen szokatlan és néha igen hálás mezején igyekeztek a polgári haszonnál jóval nagyobb mértékű haszonra szert tenni. Erős karrikaturát nyújtó, de jellemző alakításukat folytonos élénk derűtség kísérte.

*Szöke Sándor*t ma énekes szerepben láttuk. Jól megállotta helyét és igen fess, snájdig huszárhadnagy volt. A szerb herceg szerepében *Madás Pista* ügyesen játszotta a gyámoltalan, félcivilizált balkánfit. *Csáky Antal* (titkár) mai szerepében újból megerősítette azt a véleményünket, hogy hanganyaga igen jó, s bár ma még kiképezetlen, idővel kiváló lírai tenorista lehet belőle. *Csákó* jól játszotta az amerikai milliomot.

A darabot holnap, vasárnap este megismétlik. Megérdemli, hogy a közönség minél tömegesebben megnézze.

(K. Z.)

### Műsor:

Vasárnap délután, mérsékelt helyárrakkal: „Ocskay brigadéros”, Herceg Ferencz történelmi színműve, a czimszerepben *Balla Kálmán*nal.

Vasárnap este: „A milliárdos kisasszony”, operett.  
Hétfőn: „A vasgyáros”, színmű.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a „Globus” hírlap-élárusító üzletben, Vinc. de Domini-utca. — A m. kir. dohánynagyfősszédben. Piazza Elisabetta. — Capudí Romualdo líkő-üzletében, Deák-Corso. — Devescovich Gioz. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Gioz. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban („Unio”-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)

A szerkesztőség és kiadóhivatal  
telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovács Zoltán.  
Felelős szerkesztő:  
Murai Jenő.  
Kiadótulajdonos:  
„Unio” könyvnyomdai műintézet.

LUSSINPIEZOLO  
FRICZI PENSIO.  
MAGYAR CSALÁDI OTTHON.

## Magyar Vendéglőben

(Riva Szápáry 1.)

a kőbányai Polgári serfőző világhírű, orvosilag javasolt Szt. István védjegyű

## Dupla malátasört

a mai naptól kezdve csapból mérlik ki.

Kizárólag magyar konyhájából izletes ételek lesznek kiszolgálva.

Magyar borok.

## Kávéház Megnyitás.

### „Pannonia” kávéház

elnevezés alatt

— Piazza Ziehy 3. szám alatt —

egy a mai kornak megfelelő modern kávéházat nyitottam. Minden törekvésem oda fog irányulni, hogy t. vendégeimet minden tekintetben, jó kávéval és tiszta italokkal kielégíthessem.

Tisztelettel

A tulajdonos.

## MIRAMAR

### Nagyszálló Cirkvenicán

Nyári és téli üdülőhely  
és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton, a fürdő közelében fekszik.

Modern berendezés. —  
Kávéház és étteremmel.  
Lift — villanyvilágítás —  
Olvasó terem.  
Hidegvizgyógyintézet —  
— Meleg házi fürdők. —

Figyelmes kiszolgálás  
Mérsékelt árak.

### Cimirók

kerestetnek, a kik magyarul is értenek. Cim a kiadóhivatalban.

# A Fiumei Népbank Részvénytársaság

Fiume, Via Andrassy 1. szám, I. emelet,

elfogad takarékbetéteket takarékkönyvecskékre, tiszta 4% kamatozás mellett.

**VELENCZE**  
**Hotel Moderne Manin**  
TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű sörének kimérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

○○○○○ **LIDO-VELENCZE** ○○○○○

Elsőrendű tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely.  
**„Hungaria-Palace“ szálló**

120 szobával és remek szalónokkal.  
Külön e célra a higiénia legújabb követelményei szerint épített szálló minden modern kényelemmel.

A szálló nem tartozik semmiféle társasághoz s így módjában van mérsékelt árakat szabni.

Nagy kert és terrasz, kilátással a főútra.

Tulajdonos: **FABRIZIO L.**

Az egész személyzet magyarul beszél. Magyar konyhafőnök.

*Kőbányai Polgári sör.*

**Megérkeztek**

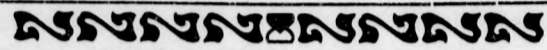
a napokban a pünkösdi és nyári szezonra való dús választéku angol zephirek, kötények gyermekek és hölgyek részére, azonkívül tiszta ezérnavásznak és fehérnemű kellékek minden kivitelben.

Feltűnést keltő divatcikkeinket a nagyközönség figyelmébe ajánljuk, u. m.: nyakkendőket, harisnyákat, zsebkendőket stb.

Minden törekvésünk oda irányul, hogy olcsó árak mellett tisztességes jó árut bocsássunk t. vevőink rendelkezésére.

Számos látogatásért esedeznek

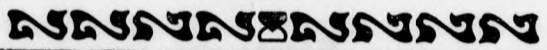
**VUJA és BAKI**  
FIUME, Via Adamich 1. szám  
Terzi-féle ház.



Május 1.-től, hához szállítva is, kitűnő minőségű **tej literenként**

20 fillérért

kapható: **Ljubičić Jozefinnek** a kis árucarnokban (Braida) levő üzletében.



**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**gyógyszertára**  
— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettzickek és szépítőszerek, stb. stb.



Saját érdekében hirdessen kizárólag • **LEOPOLD GYULA** • hirdetésíródája által Budapest, Erzsébet-körút 41. 200 napig kizárólagos képviselője!

**Requiny-féle római vértisztító-szörp**  
páratlan szer minden bőrbajnál, bujakórnál. Vérbőségben szenvedőknek nélkülözhetetlen, vérjavító és vértisztító.  
Nagy üveg 3 kor. 3 üveget 9 kor. utánvétellel küld:  
**REQUINY ATTILA** gyógyszerész. Budapest, VII., Küli-ö Kerepesi út 24.  
A híres **RÁKÓCZI GYOMORKESERŐ** egyedüli készítője.  
Érdekes prospektus ingyen!

**KÉSMÁRKI LENVÁSZON DAMÁST.**  
árúk csak akkor valódiak.  
VALÓDI SZEPESSEGI VÉD. JEGY ECHT ZIPSER  
ha ezen védjeggyel vannak ellátva.

**VERSZEGÉNYSEG, ETYÁGYTALANSÁG, IDEGESSÉG** gyógyítására a leghatásosabb készítmény a **KRIEGNER-féle TOKAJI CHINA-VASBOR.**  
Rendkívül kellemes ízű, erősít, tisztítja a vért.  
Kis üveg ára 3-20 kor. Nagy üveg 6 kor. Kapható gyógytárakban.  
Postán küldi: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR** Budapest, Kalvin-tér.

**TUDÓBAJOSOKNAK**  
és mindenkinek, aki köhög, rekedt, páratlan szolgálatot tesz a  
**Halapi-féle hársfamészörp**  
Mintatüveget 3 koronáért küld  
**APOSTOL-GYÓGYSZERTÁR**  
BUDAPEST, JÓZSEF-KÖRÚT 64.

**PLATSCHEK VILMOS**  
elismert legolcsóbb, legzolidabb  
**FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza**  
Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).

A világot bámulatba ejti a  
**Hammond**  
írógép.  
Kizárólagos elárúsítók:  
**FARAGÓ TESTVÉREK**  
Budapest, V., Arany János-u. 8.  
Kérjen mindenki prospektust!

Melyik vendéglőben étkezik Budapesten?  
**SCHULLER FERENCZ**  
ujjonnan berendezett elsőrangú éttermeiben  
Budapest, VI., Andrásy-ut 39.  
mert ott jó magyar konyha, valódi tiszta borok és pontos kiszolgálás van.

**BALASSA FÉLE UGORKATEJ**  
Szepítő, májolt, pattanás, mitoszor, ráncok eltűnnek az arcáról a valódi angol készítménnyel való bekenés által.  
Egy üveg ára 2 korona.  
Hozzá ügorkassáppan 1 k. pudér 1-20 k.  
Főzetékhely: **BALASSA KORNÉL** gyógyszerész Pest, Andrásy-ut 47.

**KISS SZERENCSEJE NAGY**  
VÁSÁROLJON CSAK **KISS-FÉLE**  
SZERENCSE-SORSJEGYET  
**KISS KÁROLY és TÁRSA**  
BUDAPEST KOSSUTH L. U. 13.

**BABYMIRA-CRÉM**  
legjobb szer kiütések, ótvár, ráncok, feldörzsölt és kipállott bőr gyógyítására.  
Egyedüli készítő:  
**BRODJOVIN H. gyógyszer. ZÁGRÁB**  
5 doboz ára bér. 8 k 20 f., 10 doboz 8 k 80 f.

**Pacific**  
TOJÁS KÉSZÍTMÉNY  
tojás sárgája helyett használandó a sütés és főzésnél.  
NAGY MEGTAKARÍTÁS.  
Kapható minden főzerőzetben és drogeriában. Készítő:  
**STROBENTZ TESTVÉREK, R. T.**  
vegyszerű gyára, BUDAPEST.

**„Zsorna“-féle NEPELEJTS védjegyű férfi nyakkendő, kitűnő magyar ipari PÁRIS SZÁJLODA**  
Szállodás: **Simon Pál**  
Budapest, VI., Váci-körút 28. sz.  
100 szoba 2-20 K-tól foljabb, kiszolgálással és villanyvilágítással együtt. Fürdők, elegáns kávéház, étterem. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

A TENGERPART

# ABBAZIAI ÚTMUTATÓ.

(Lakások, penziók és beszerzési források.)

## Lokey kávéház

ABBAZIA.

Reichsstrasse, a kurpark átellenében.

Magyarok kedvenc találkozó helye.

Figyelmes kiszolgálás.

## Pensió Vier Jahreszeiten

ABBAZIA.

Előkelő és kellemes otthon, pazar kényelemmel berendezve, nagy árnyas kerttel. Fürdők a házban.

Kitűnő konyha. \* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* Mérsékelt árak.

Telefon.

## Szálloda és pensió Ertl

Abbazia.

Reichsstrasse, A kurpark mellett.

Tulajdonos: Trotter Viktor.

A magyarok legkedveltebb lakhelye.

Kitűnő és elismert konyha.

Előzékeny kiszolgálás. Mérsékelt árak.

Szobák 2 koronától feljebb.

## Villa Adél

ABBAZIA (Südstrand).

Gyönyörű palotaszzerű villa.

A szobákból tengeri kilátás.

Uj építkezés.

## Friedrichshof

szálloda és penzió

Villa Heim - ABBAZIA.

Gyönyörű árnyas kert és bekerített saját tengeri fürdővel.

Modern berendezés. - Egész éven át nyitva.

Tulajdonos: HEIM F.

a fiumei Deák szállónak 20 év óta tulajdonosa.

Szobák 2 koronától feljebb.

## Pensio Villa Melanie

ABBAZIA

a Szegő szanatorium mellett.

Saját házi és tengeri fürdő. Minden szobából gyönyörű tengeri kilátás.

Olcsó árak.

## Pension Pilsner-Hof

Abbazia.

Pensió, napi teljes ellátással 6 koronától feljebb.

Kitűnő kóser konyha.

Szobák és étkezés étlap szerint is jutányosan számíttatnak.

## Hotel és pensió Plesch

ABBAZIA

Reichsstrasse (azelőtt villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitűnő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

## PENSIO STEINACKER

ABBAZIA

A WANDLBAHN KÖZELÉBEN.

Kitűnő KOSER konyha. Elegáns balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

Mérsékelt árak. Figyelmes kiszolgálás.

## Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a molóval.

52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Czukrászda. Klubhelyiség.

## LEDERER

penzió és szálloda  
Abbaziában.

Magyarok kedvenc otthona 85 szobával.

A kurpark közvetlen közelében. Lift. Központi légfűtés. Vízvezeték. Villanyvilágítás. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Árnyas kert.

Tengeri kilátás. Saját házi automobilom a lakók rendelkezésére áll. Telefon. Figyelmes és pontos kiszolgálás. Jutányos árak.

## Magyarok itt találkozunk!

Kovács J. magyar vendéglője

ABBAZIA

a Bellevue és Auge Gottes között.

Hideg és meleg étkek.

Frissen csapolt sör.

Mérsékelt árak.

A magyarok legkedveltebb penziója és étterme a

## SLATINA

étterem és pensio

ABBAZIÁBAN

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. - Kitűnő konyha. Tiszta italok. - Mérsékelt árak.

## Hotel Pension Hercules

ABBAZIA.

Modern kényelemmel berendezett ház a molóval szemben. - Hires konyha. - Családok részére mélyen leszállított árak.

E lapra hivatkozók kedvezményben részesülnek.

Tulajdonos: Wilsch Albert.

## Bristol szálló

Abbazia.

Nagy kávéház és étterem.

Elsőrangú ház, pazar fényűzéssel berendezve. Minden balkonos szobából gyönyörű tengeri kilátás. Figyelmes kiszolgálás. Pensió családok és magánosoknak mérsékelt árak mellett.

Modern kényelem. - Mérsékelt árak.

Abbaziában Magyar Otthon

## Villa „Juliana“

Minden kényelemmel ellátott, gyönyörű fekvésű parkírozott pensió egyesek és családok részére.

Minden szobából kilátás a tengerre.

Kitűnő magyar konyha.

Rendkívül mérsékelt árak.

Abbaziái magyar vendéglő

## „Auge Gottes“

Kitűnő magyar konyha gyönyörű kerthelyiséggel.

Tiszta italok. Előzékeny kiszolgálás.

Olcsó árak.

Magyarok találkozó helye.

## „Antoniushof“

ABBAZIA, Reichsstrasse.

(közvetlen a kurpark mellett).

Kellemes otthon családok és magánosok részére.

Modern butorzatú, szép barátságos szobák.

Villanyvilágítás. \* Mérsékelt árak.

## Villa Dražica

Abbazia.

Šzép fekvés, kilátással a tengerre.

Kényelmesen berendezett szobák

mérsékelt árakon.

## Szálloda és Penzió

## LACKNER

ABBAZIA, Reichsstrasse.

Gyönyörű tengeri kilátás majdnem minden szobából.

Magyarok kedvenc lakhelye.

Olcsó árak.

Előzékeny és pontos kiszolgálás.

Fürdő a házban.

Villanyvilágítás.

Elsőrangú

## fényképészeti műterem

JELUSICH

FIUME - ABBAZIA

(Corso) (Angiolina fürdő).

Felvételek egész napon át művészies kivitelben készülnek.

A ki lakást konyhával vagy szép szobákat keres és a ki kellemes otthont akar, az keresse fel a

## Selene villát

a Stefánia szálló mögötti magaslaton.

Villanyvilágítás.

Saját kert. Olcsó árak.

## „PORKERT“

fényképészeti műterme

ABBAZIÁBAN, a Slatina-fürdő mellett.

Kitűnő felvételek a nap bármely szakában.

## MAGYAR

okleveles masseur-arczapolás és manicure amerikai módszerrel. Szépségápolás stb. Házhoz jövök.

Mme László

ABBAZIA, Villa Nada II. em

TELEFON 472.

**Klotild szálloda és pensio****SUSÁK, 5 percnyire Fiumétól.**

Kitünő teljes ellátás fürdővel, lakással napi 5 koronától feljebb.

Nyári tengeri fürdő - Külön meleg tengeri fürdő. — orlási nagy terrasza a tengerre.

Remek étterem. - Kitünő tiszta italok.

Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.

Fiuméből omnibuszszal 5, gyalog 10 perc sétá.

Kellemes kiránduló hely.

**DORNER DÁNIEL**  
vendéglős.**RESCH ANT.**  
tulajdonos.**KOVÁCS-BRUN K. EMIL****Rudovits penziója**

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fordók a házban.

Az előkelő nagyság találkozó helye

Minden kényelem!

TELEFON 23. SZÁM.

**Mignon Pensió**

Volosca (a moló mellett).

A legszebb és legkényelmesebb otthon Voloscában.

Figyelmes kiszolgálás.

Méréselt árak.

**Crnkovič**

szálloda, pensio és kávéház

CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a molótól 2 percnyire.

Kitünő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvosi kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok, valamint Münchener és Pilsener sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas és kellemes hely.

Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: Crnkovič József.

**A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának**

(Gyár Budapest-Kőbánya).

— fiumei főraktára. —

Iroda: Ürményi tér 6. — Jégyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

**Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR**

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör heteroként 25 májlika palackot tartalmazó eredeti ládáknak érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 lites literes palackot tartalmazó eredeti ládáknak.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak.

Bárhova házhoz is történik szállítás.

Detail elárúsító helyek:

„Unione”-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (vált fogyasztási szövetek. üzlet) Corso Pro-lungato. — A „Salamon”-féle cukrászda, tulajdonos: Bardola V.

Mindenkor friss csapolás

a Bonavia szállóban, tulajdonosa: Scala Ferdinand; a Soroko-féle vendéglőben, a községi takarékpénztár épületében, Bathányi rakodópart 10. és a New-York kávéházban, Corsia Deak.

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

A ki eddig eredménytelenül játszott az osztálysorsjátékon

A ki még egyáltalában nem kísérelte meg abban szerencséjét

A ki tényleg főnyereményhez akar jutni

A ki pontos és előzékeny kiszolgálásban akar részesülni, az forduljon bizalomteljesen

a legnagyobb szerencsegyűjtődéhez

**GAEDICKE** bankházhoz

Az I. osztály huzása már május hó 23. és 25-én.

Ezen huzásokhoz ajánlunk:

|       |     |        |                     |
|-------|-----|--------|---------------------|
| Egész | Fél | Negyed | Nyolczad sorsjegyet |
| 12.—  | 6.— | 3.—    | 1.50 koronáért.     |

A pénz beküldéshez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

**GAEDICKE**

bankház

BUDAPEST, IV., Kossuth-Lajos-utca 11

VÉDJEJY.



□ UTOLÉRHETETLENEK □

=== jóságban és minőségben ===

A

**Fiumei Kávépörkölt**

□ termékei. □

Kapható minden jobb fűszer és csemege

=== kereskedésben. ===